



MANUELA HUCK

LITERARY AND TECHNICAL - SCIENTIFIC
ENGLISH > SPANISH TRANSLATOR

AREAS OF EXPERTISE

IT
Marketing
Subtitling
Hospitality and tourism
Environment
Healthcare
Education

CONTACT

P: +549 3413192616
E: manuhuck@gmail.com
S: manu.huck
A: Balcarce 63 bis 5 "B"
Rosario - Argentina

SOCIAL

in: Manuela Huck
ProZ: ManuelaHuck

WORK EXPERIENCE

- In-house translator of marketing and technical content for one of the Big Five - RWS Group | 2021 - present
- Subtitling and QA of courses aimed at IT engineers - RWS Group | 2019 - 2021
- Language Lead - RWS Moravia IT | 2019 - 2021
- Translation and proofreading of IT projects - RWS Moravia IT | 2018 - 2019
- Translation of legal documents (birth and marriage certificates, academic transcripts, diplomas, etc.) | 2020 - present
- Translation, proofreading and QA for a private translator Rosario | 2015 - present
- Translation of general articles related to the preservation of human rights - UNHCR | 2018 - present
- Translator of internal articles from non-governmental organizations - Translators without Borders | 2018 - present
- Subtitling and QA of Ted Talks to ensure subtitles are formatted properly throughout the video in accordance with guidelines requested by Ted | 2018 - present

EDUCATION

LITERARY AND TECHNICAL-SCIENTIFIC ENGLISH <> SPANISH
TRANSLATOR

Higher Education Institute N.º 28 "Olga Cossetтини" (Rosario, Santa Fe) | 2014 - 2017

TOURISM ADMINISTRATION

Higher Institute Gral. Manuel Belgrano (Rosario, Santa Fe) |
2006 - 2008

COMPUTER SKILLS

CAT Tools: SDL TRADOS 2021, memoQ 2015, XTM, Memsource
Office 2010: Word Office, Power Point, Excel, Outlook
Web browsers: Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla
Firefox

WORKSHOPS

Intensive General English Course at CEFR Level C1. Lake School
of English, OXFORD, UK | 2016

Workshop on Updates on Spanish Language Use - Dictated by
Alicia Zorrilla, organized by Colegio de Traductores. (Rosario,
Santa Fe) | 2016

Workshop on Subtitle Translation Strategies - Dictated by
Gabriela Cuello. (Rosario, Santa Fe) | 2016

EXCHANGE PROGRAM

One month in the UK, intensive English course and living with a native
host family

REFERENCES

Available upon request